



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel*

---

**2013/0307(COD)**

13.1.2014

## **EMENDI 161 - 250**

**Abbozz ta' rapport**  
**Pavel Poc**  
(PE524.576v01-00)

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-introduzzjoni u t-tixrid tal-ispeċijiet aljeni invażivi

Proposta għal regolament  
(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1015046MT.doc

PE526.298v01-00

**MT**

*Magħquda fid-diversità*

**MT**



**Emenda 161**  
**Gerben-Jan Gerbrandy**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 4a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Artikolu 4a*

***Derogi nazzjonali għal speċijiet aljeni  
invażivi li huma sors ta' thassib għall-  
Unjoni***

***1. L-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni li huma nattivi fi Stat Membru m'għandhomx ikunu soġġetti għar-restrizzjonijiet imsemmija fil-punti (b) sa (g) tal-Artikolu 7(1) u fl-Artikoli 8, 11 sa 15 u 19 fit-territorju tal-Istat Membru fejn huma nattivi.***

***2. L-Istati Membri jistgħu jissottomettu lill-Kummissjoni applikazzjoni għal deroga minn xi restrizzjonijiet jew mir-restrizzjonijiet kollha msemmija fil-punti (b) sa (g) tal-Artikolu 7(1) u fl-Artikoli 8, 11 sa 15 u 19 għal speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.***

***3. Applikazzjoni għal deroga għandha tiġi sottomessa biss jekk tkun sodisfatta wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:***

***(a) jintwera abbażi ta' evidenza xjentifika b'saħħitha li dik l-ispeċi mhijiex invażiva għat-territorju ta' dak l-Istat Membru, u lanqas ma qieghda tikkawża hsara konsiderevoli fl-Istati Membri ġirien;***

***(b) analiżi tal-ispejjeż u tal-benefiċċji turi, abbażi tad-dejta disponibbli u b'ċertu livell ta' ċertezza raġonevoli, li l-ispejjeż se jkunu għoljin b'mod eċċezzjonali u sproporzjonati mal-benefiċċji, filwaqt li titqies is-sitwazzjoni soċjoekonomika ta' dak l-Istat Membru.***

*4. Applikazzjoni ghal deroga ghandha tkun motivata b'mod xieraq u ghandha tkun akkumpanjata bl-evidenza msemija fil-punt (a) jew (b) tal-paragrafu 3.*

*5. Il-Kummissjoni ghandha tiddeċiedi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, li tapprova jew tirrorjuga l-applikazzjoni. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 22(2).*

*6. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li jkun hemm fis-seħh miżuri ta' konteniment biex jevitaw aktar tixrid tal-ispeċi sakemm tiġi adottata d-deċiżjoni msemija fil-paragrafu 5.*

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*L-Artikolu l-ġdid miżjud mir-Rapporteur jagħti aktar flessibilità lill-Istati Membri u jagħmilha possibbli li jiġu inkluzi speċijiet li huma nattivi f'reġjun u invażivi f'iehor fil-lista tal-IAS li huma sors ta' tħassib għall-Unjoni. Madankollu għandna nqisu jekk dawn l-ispeċijiet jikkawżawx ħsara konsiderevoli fi Stati Membri ġirien.*

### **Emenda 162**

**Jolanta Emilia Hibner**

### **Proposta għal regolament**

**Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni ***jew l-Istati Membri, kif rilevanti, ghandhom iwettqu l-valutazzjoni*** tar-riskju msemija fl-Artikolu 4(2) u (3)(b) b'kunsiderazzjoni għall-elementi li ġejjin:

#### *Emenda*

1. Il-Kummissjoni ***ghandha twettaq il-valutazzjoni*** tar-riskju msemija fl-Artikolu 4(2)(c) u (3)(b), ***abbażi ta' opinjoni mogħtija mill-Kumitat kompost mir-rappreżentanti tal-Istat Membru,*** b'kunsiderazzjoni għall-elementi li ġejjin:

Or. pl

**Emenda 163**  
**Romana Jordan**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni *jew l-Istati Membri, kif rilevanti, għandhom iwettqu l-valutazzjoni* tar-riskju msemmija fl-Artikolu 4(2) u (3)(b) b'kunsiderazzjoni għall-elementi li ġejjin:

*Emenda*

1. Il-Kummissjoni *għandu jkollha r-responsabbiltà primarja li twettaq il-valutazzjoni* tar-riskju msemmija fl-Artikolu 4(2)(c) u (3)(b), *sabiex ikun hemm standards u miżuri ta' rispons komuni*, b'kunsiderazzjoni għall-elementi li ġejjin:

Or. en

**Emenda 164**  
**Renate Sommer**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) deskrizzjoni tax-xejriet tar-riproduzzjoni u tat-tixrid tagħha inkluża valutazzjoni dwar jekk jeżistux il-kundizzjonijiet ambjentali meħtieġa għar-riproduzzjoni u t-tixrid;

*Emenda*

(b) deskrizzjoni tax-xejriet *u d-dinamika* tar-riproduzzjoni u tat-tixrid tagħha inkluża valutazzjoni dwar jekk jeżistux il-kundizzjonijiet ambjentali meħtieġa għar-riproduzzjoni u t-tixrid;

Or. en

**Emenda 165**  
**Andrés Perelló Rodríguez**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) deskrizzjoni tal-mogħdijiet potenzjali *tad-dhul* u tat-tixrid, kemm intenzjonati u

*Emenda*

(c) deskrizzjoni tal-mogħdijiet potenzjali *tal-introduzzjoni* u tat-tixrid, kemm

kemm mhux intenzjonati, inklużi l-prodotti bażiċi li magħhom jiġu ġeneralment assoċjati l-ispeċijiet;

intenzjonati u kemm mhux intenzjonati, inklużi l-prodotti bażiċi li magħhom jiġu ġeneralment assoċjati l-ispeċijiet;

Or. es

#### **Emenda 166**

**Andrés Perelló Rodríguez**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt d**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(d) valutazzjoni bir-reqqa tar-riskju ***tad-dhul***, tal-istabbiliment u tat-tixrid f'reġjuni bijoġeografiċi rilevanti fil-kundizzjonijiet kurrenti u f'kundizzjonijiet ta' tibdil fil-klima prevedibbli;

##### *Emenda*

(d) valutazzjoni bir-reqqa tar-riskju ***tal-introduzzjoni***, tal-istabbiliment u tat-tixrid f'reġjuni bijoġeografiċi rilevanti fil-kundizzjonijiet kurrenti u f'kundizzjonijiet ta' tibdil fil-klima prevedibbli;

Or. es

#### **Emenda 167**

**Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt e**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(e) deskrizzjoni tad-distribuzzjoni ***kurrenti*** tal-ispeċi inkluż jekk l-ispeċi ***hiex*** diġà preżenti fl-Unjoni jew f'pajjiżi ġirien;

##### *Emenda*

(e) deskrizzjoni tad-distribuzzjoni ***attwali*** tal-ispeċi inkluż jekk l-ispeċi ***hijiex*** diġà preżenti fl-Unjoni ***bhala speċi nattiva jew aljena jew*** f'pajjiżi ġirien ***u projezzjoni tad-distribuzzjoni probabbli tagħha fil-futur***;

Or. en

#### **Emenda 168**

**Renate Sommer**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt f**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(f) deskrizzjoni tal-impatt negattiv fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema inkluż fuq l-ispeċijiet nattiv, is-siti protetti, il-ħabitats fil-periklu, fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija **inkluża valutazzjoni tal-kobor tal-impatt fil-futur**;

*Emenda*

(f) deskrizzjoni tal-impatt negattiv fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema inkluż fuq l-ispeċijiet nattiv, is-siti protetti, il-ħabitats fil-periklu, fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija;

Or. en

**Emenda 169**  
**Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt f**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(f) deskrizzjoni tal-impatt negattiv fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema inkluż fuq l-ispeċijiet nattiv, is-siti protetti, il-ħabitats fil-periklu, fuq is-saħħa **tal-bniedem u l-ekonomija** inkluża valutazzjoni tal-kobor tal-impatt fil-futur;

*Emenda*

(f) deskrizzjoni tal-impatt negattiv fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema inkluż fuq l-ispeċijiet nattiv, is-siti protetti, il-ħabitats fil-periklu, fuq **l-ekonomija**, is-saħħa **u s-sigurtà tal-pubbliku** inkluża valutazzjoni tal-kobor tal-impatt fil-futur;

Or. en

**Emenda 170**  
**Esther de Lange**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt f**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(f) deskrizzjoni tal-impatt negattiv fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema inkluż fuq l-ispeċijiet nattiv, is-siti protetti, il-ħabitats fil-periklu, fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija inkluża

*Emenda*

(f) deskrizzjoni tal-impatt negattiv fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema inkluż fuq l-ispeċijiet nattiv, is-siti protetti, il-ħabitats fil-periklu, fuq **is-sikurezza**, is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija inkluża

valutazzjoni tal-kobor tal-impatt fil-futur;

valutazzjoni tal-kobor tal-impatt fil-futur;

Or. nl

#### **Emenda 171**

**Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt f**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(f) deskrizzjoni tal-impatt negattiv fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema inkluż fuq l-ispeċijiet nattivi, is-siti protetti, il-habitats fil-periklu, fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija inkluża valutazzjoni tal-kobor tal-impatt fil-futur;

##### *Emenda*

(f) deskrizzjoni, ***jew stima bbażata fuq l-aqwa għarfien xjentifiku disponibbli***, tal-impatt negattiv fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema inkluż fuq l-ispeċijiet nattivi, is-siti protetti, il-habitats fil-periklu, fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija inkluża valutazzjoni tal-kobor tal-impatt fil-futur;

Or. en

#### **Emenda 172**

**Oreste Rossi**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

***(fa) deskrizzjoni tal-impatt negattiv fuq is-saħħa tal-pjanti kif definit fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-miżuri protettivi kontra l-pesti tal-pjanti] u fuq l-agrikoltura inġenerali, inkluża valutazzjoni tal-kobor tal-impatt fil-futur;***

##### *Emenda*

Or. en

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-proposta tal-Kummissjoni hija nieqsa minn referenza ċara għall-impatt tal-IASs fuq l-*



agrikoltura u b' mod aktar speċifiku fuq is-saħħa tal-pjanti, mill-perspettiva ambjentali, soċjali u ekonomika.

### Emenda 173

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

#### Proposta għal regolament

#### Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt g

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(g) tbassir ikkwantifikat tal-ispejjeż tal-hsara fil-livell tal-Unjoni, sabiex l-azzjoni tkun aktar iġġustifikata, ghaliex il-hsara komprensiva tkun akbar mill-ispejjeż tal-mitigazzjoni;**

**imhassar**

Or. es

#### *Ġustifikazzjoni*

*Din it-tneħħija hija proposta peress li mhux dejjem ikun possibbli li tiġi inkluża kwantifikazzjoni tal-infiq, speċjalment ta' natura preventiva kif qed jipprova jiġi mwettaq permezz ta' dan ir-Regolament. F'xi każijiet ta' speċijiet li ma jkunux waslu fl-Unjoni ma jkunx possibbli li jsir dan it-tbassir kwantifikat.*

### Emenda 174

Chris Davies

#### Proposta għal regolament

#### Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt g

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(g) tbassir ikkwantifikat tal-ispejjeż tal-hsara fil-livell tal-Unjoni, sabiex l-azzjoni tkun aktar iġġustifikata, ghaliex il-hsara komprensiva tkun akbar mill-ispejjeż tal-mitigazzjoni;**

**(g) valutazzjoni tal-ispejjeż potenzjali fil-livell tal-Unjoni**

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Ir-riskji u l-ispejjeż potenzjali imposti mill-ispeċijiet invażivi huma diffiċli biex wiehed jikkwantifikahom.*

### **Emenda 175**

**Julie Girling, Pavel Poc**

#### **Proposta għal regolament**

**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt g**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(g) *tbassir ikkwantifikat* tal-ispejjeż tal-*ħsara* fil-livell tal-Unjoni, *sabiex l-azzjoni tkun aktar iġġustifikata, għaliex il-ħsara komprensiva tkun akbar mill-ispejjeż tal-mitigazzjoni;*

*Emenda*

(g) *valutazzjoni kkwantifikata* tal-ispejjeż *potenzjali* tal-*ħsara* fil-livell tal-Unjoni;

Or. en

### **Emenda 176**

**Oreste Rossi**

#### **Proposta għal regolament**

**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt g**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(g) *tbassir ikkwantifikat* tal-ispejjeż tal-*ħsara* fil-livell tal-Unjoni, *sabiex l-azzjoni tkun aktar iġġustifikata, għaliex il-ħsara komprensiva tkun akbar mill-ispejjeż tal-mitigazzjoni;*

*Emenda*

(g) *tbassir ikkwantifikat* tal-ispejjeż tal-*ħsara* fil-livell tal-Unjoni, *sabiex l-azzjoni tkun aktar iġġustifikata, għaliex l-ispiza li tirriżulta mill-ħsara kkwantifikata mill-ispeċi tkun akbar mill-ispejjeż tal-mitigazzjoni;*

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Il-proposta tal-Kummissjoni li tiġbor flimkien ir-raġunijiet differenti tal-ħsara li tirriżulta mill-IAS billi tivvaluta l-ħsara kumplessiva tinjora l-kumplessità tal-impatti negattivi għall-ekonomija minbarra t-telf tal-bijodiversità. Għaldaqstant, din ir-riformulazzjoni, flimkien mal-emenda fl-Artikolu 5.2, tiżgura li tingħata attenzjoni xierqa wkoll għall-ispejjeż*

*ekonomiċi li jirriżultaw mit-tixrid tal-IAS.*

**Emenda 177**

**Véronique Mathieu Houillon**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt g**

*Test propost mill-Kummissjoni*

g) tbassir ikkwantifikat tal-ispejjeż tal-  
ħsara fil-livell tal-Unjoni, sabiex l-azzjoni  
tkun aktar iġġustifikata, għaliex ***il-ħsara***  
komprensiva tkun akbar mill-ispejjeż tal-  
mitigazzjoni;

*Emenda*

g) tbassir ikkwantifikat tal-ispejjeż tal-  
ħsara fil-livell tal-Unjoni, sabiex l-azzjoni  
tkun aktar iġġustifikata, għaliex ***l-ispjiza***  
komprensiva ***li tiġi mill-ħsara kkawżata***  
***mill-ispeċijiet*** tkun akbar mill-ispejjeż tal-  
mitigazzjoni;

Or. fr

**Emenda 178**

**Andrés Perelló Rodríguez**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt g**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(g) tbassir ikkwantifikat tal-ispejjeż tal-  
ħsara fil-livell tal-Unjoni, sabiex l-azzjoni  
tkun aktar iġġustifikata, għaliex il-ħsara  
komprensiva tkun akbar mill-ispejjeż tal-  
mitigazzjoni;

*Emenda*

(g) tbassir ikkwantifikat ***bejn wieħed u***  
***iehor*** tal-ispejjeż tal-ħsara fil-livell tal-  
Unjoni, sabiex l-azzjoni tkun aktar  
iġġustifikata, għaliex il-ħsara komprensiva  
tkun akbar mill-ispejjeż tal-mitigazzjoni;

Or. es

**Emenda 179**

**Véronique Mathieu Houillon**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt ha (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***ha) deskrizzjoni tal-impattivi negattivi fuq is-saħħa tal-pjanti u l-agrikoltura inġenerali, inkluża evalwazzjoni tal-firxa tal-impatti fil-futur;***

Or. fr

**Emenda 180**  
**Daciana Octavia Sârbu**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 1 – subparagrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għandha tassisti lill-Istati Membri bil-provvista ta' informazzjoni dwar l-elementi t'hawn fuq jekk jitolbu dan.***

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*L-EEA għandha tassisti lill-Istati Membri, jekk jitolbu dan, b'informazzjoni relatata mal-valutazzjoni tar-riskju. L-aġenzija hija f'pożizzjoni tajba biex tikkordina l-iskambju tal-informazzjoni dwar għadd ta' elementi, bħall-istorja, ix-xejriet tar-riproduzzjoni u tat-tixrid tal-ispeċi, u biex tbassar l-ispejjeż fil-livell tal-Unjoni biex tiġi evitata repetizzjoni mhux neċessarja mill-awtoritajiet nazzjonali individwali.*

**Emenda 181**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***1a. Il-valutazzjoni tar-riskju għandha titwettaq b'kunsiderazzjoni xierqa għar-***

**Emenda 182**  
**Oreste Rossi**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 5 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li taddotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 23 biex tispeċifika aktar it-tip ta' evidenza xjentifika ammissibbli msemmija fl-Artikolu 4(2)(b) u biex tipprovdi deskrizzjoni dettaljata tal-applikazzjoni tal-elementi stipulati fil-paragrafu 1(a) sa (h) ta' dan l-Artikolu, inkluża l-metodoloġija li għandha tiġi applikata fil-valutazzjoni ta' dawn l-elementi, filwaqt li tikkunsidra l-istandards nazzjonali u internazzjonali rilevanti u l-htieġa li tingħata prijorità lill-azzjoni kontra l-ispeċijiet assoċjati ma' jew li għandhom il-potenzjal li jikkawżaw ħsara **ekonomika konsiderevoli, inkluża dik li tirriżulta mit-telf** tal-bijodiversità.

*Emenda*

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li taddotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 23 biex tispeċifika aktar it-tip ta' evidenza xjentifika ammissibbli msemmija fl-Artikolu 4(2)(b) u biex tipprovdi deskrizzjoni dettaljata tal-applikazzjoni tal-elementi stipulati fil-paragrafu 1(a) sa (h) ta' dan l-Artikolu, inkluża l-metodoloġija li għandha tiġi applikata fil-valutazzjoni ta' dawn l-elementi, filwaqt li tikkunsidra l-istandards nazzjonali u internazzjonali rilevanti u l-htieġa li tingħata prijorità lill-azzjoni kontra l-ispeċijiet assoċjati ma' jew li għandhom il-potenzjal li jikkawżaw ħsara **spiza konsiderevoli għall-ekonomija u jikkawżaw** ħsara **minhabba t-telf** tal-bijodiversità.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Din ir-riformulazzjoni, flimkien mal-emenda fl-Artikolu (5)(1)(g), tiżgura li kemm l-aspetti ekonomiċi kif ukoll il-ħsara minhabba t-telf tal-bijodiversità jiġu kkunsidrati kif xieraq fil-valutazzjoni tar-riskju.*

**Emenda 183**  
**Renate Sommer**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 5 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li taddotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 23 biex tispeċifika aktar it-tip ta' evidenza xjentifika ammissibbli msemmija fl-Artikolu 4(2)(b) u biex tipprovdi deskrizzjoni dettaljata tal-applikazzjoni tal-elementi stipulati fil-paragrafu 1(a) sa (h) ta' dan l-Artikolu, inkluża l-metodoloġija li għandha tiġi applikata fil-valutazzjoni ta' dawn l-elementi, filwaqt li tikkunsidra l-istandards nazzjonali u internazzjonali rilevanti u l-htieġa li tinghata prijorità lill-azzjoni kontra l-ispeċijiet assoċjati ma' jew li għandhom il-potenzjal li jikkawżaw ħsara **ekonomika** konsiderevoli, inkluża dik li tirriżulta mit-telf tal-bijodiversità.

*Emenda*

2. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li taddotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 23 biex tispeċifika aktar it-tip ta' evidenza xjentifika ammissibbli msemmija fl-Artikolu 4(2)(b) u biex tipprovdi deskrizzjoni dettaljata tal-applikazzjoni tal-elementi stipulati fil-paragrafu 1(a) sa (h) ta' dan l-Artikolu, inkluża l-metodoloġija li għandha tiġi applikata fil-valutazzjoni ta' dawn l-elementi, filwaqt li tikkunsidra l-istandards nazzjonali u internazzjonali rilevanti u l-htieġa li tinghata prijorità lill-azzjoni kontra l-ispeċijiet assoċjati ma' jew li għandhom il-potenzjal li jikkawżaw ħsara konsiderevoli **ghas-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija**, inkluża dik li tirriżulta mit-telf tal-bijodiversità.

Or. en

**Emenda 184  
Andrés Perelló Rodríguez**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 6a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**Artikolu 6a**

***Listi nazzjonali ta' speċijiet aljeni invażivi  
li huma sors ta' thassib għall-Istat  
Membru***

***1. Kull Stat Membru jista' jistabbilixxi  
listi nazzjonali ġodda jew inkella jżomm  
dawk diġà eżistenti sabiex jipprevjeni l-  
introduzzjoni, l-istabbiliment u t-tixrid ta'  
speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta'  
thassib għall-Istat Membru, filwaqt li  
japplikaw fuq dawn l-ispeċijiet, uħud mill-***

*projbizzjonijiet jew il-projbizzjonijiet kollha msemmija fl-Artikolu 7.1 fit-territorju tieghu.*

*2. L-Istati Membri ghandhom jipprojbixxu kwalunkwe rilaxx intenzjonat fl-ambjent, jigifieri, il-proċess li permezz tieghu jitqiegħed organizmu fl-ambjent għal kwalunkwe skop, sakemm ma jkunx hemm valutazzjoni tar-riskju li turi li m'hemm l-ebda riskju għall-biodiversità u l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tagħti permess għal dan ir-rilaxx.*

*3. L-Istati Membri ghandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn dwar l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istat Membru.*

*4. L-Istati Membri jistgħu jikkooperaw mal-pajjiżi ġirien tal-Unjoni rigward il-miżuri adottati biex jiġu kkontrollati l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri.*

Or. es

### *Ġustifikazzjoni*

*Qed tiġi proposta l-inklużjoni ta' Artikolu 6a ġdid li jiżgura l-kapaċità tal-Istati biex jirregolaw l-aspetti kollha meħtieġa għall-kontroll u l-ġlieda kontra l-ispeċijiet aljeni invażivi, inkluża l-projbizzjoni tal-kummerċ fi speċijiet fuq livell nazzjonali.*

### **Emenda 185**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

### **Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

*1. L-azzjonijiet li ġejjin dwar l-ispeċijiet inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) m'għandhomx isiru b'mod intenzjonat:*

*(a) jiddahhlu fl-Unjoni jew jingarru*

#### *Emenda*

*1. L-ispeċijiet **elenkati** fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) **ma jistgħux** b'mod intenzjonat **jew b'mod negligenti**:*

*(a) jiġu introdotti jew jiġu suġġetti għal*

*madwar it-territorju tal-Unjoni;*

(b) *jithallew jirriproduċu;*

(c) *jigū ttrasportati, eskluż it-trasport ta' speċijiet lejn il-faċilitajiet tal-qedda;*

(d) *jitqiegħdu fis-suq;*

(e) *jintużaw jew jigū skambjati;*

(f) *jinżammu, jitrabbew, inkluż fi spazju kkonfinat;*

(g) *jigū rrilaxxati fl-ambjent.*

*ġarr* fl-Unjoni;

(b) *jigū riprodotti;*

(c) *jigū ttrasportati, eskluż it-trasport ta' speċijiet lejn il-faċilitajiet tal-qedda;*

(d) *jitqiegħdu fis-suq;*

(e) *jintużaw jew jigū skambjati;*

(f) *jitrabbew, inkluż fi spazju kkonfinat;*

(g) *jigū rrilaxxati fl-ambjent*

Or. es

### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa meħtieġ li l-kliem ta' dan l-Artikolu jiġi mtejjeb u jirreferi għal "jigū introdotti jew jigū sugġetti għal ġarr" sabiex ikun konformi mat-terminoloġija użata fil-Liġi tal-UE f'dak li jirrigwarda dawn l-operazzjonijiet*

## **Emenda 186** **Andrea Zaroni**

### **Proposta għal regolament** **Artikolu 7 – paragrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. *L-azzjonijiet* li ġejjin dwar l-ispeċijiet inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) *m'għandhomx isiru b'mod intenzjonat:*

(a) *jiddahhlu* fl-Unjoni jew *jinġarru* madwar it-territorju tal-Unjoni;

(b) *jithallew* jirriproduċu;

(c) *jigū ttrasportati*, eskluż it-trasport ta' speċijiet lejn il-faċilitajiet tal-qedda;

(d) *jitqiegħdu* fis-suq;

(e) *jintużaw jew jigū skambjati;*

(f) *jinżammu, jitrabbew*, inkluż fi spazju kkonfinat;

(g) *jigū rrilaxxati* fl-ambjent.

#### *Emenda*

1. *Għall-azzjonijiet* li ġejjin dwar l-ispeċijiet inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1), *huwa pprojbit li:*

(a) *iddahhalhom* fl-Unjoni jew *iġġorrhom* madwar it-territorju tal-Unjoni;

(b) *thallihom* jirriproduċu;

(c) *tittrasportahom*, eskluż it-trasport ta' speċijiet lejn il-faċilitajiet tal-qedda;

(d) *tqiegħdhom* fis-suq;

(e) *tużahom jew tiskambjahom;*

(f) *iżżommhom, trabbihom*, inkluż fi spazju kkonfinat;

(g) *tirrilaxxahom* fl-ambjent.



**Emenda 187**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**(b) jithallex jirriproduċu;**

*Emenda*

**(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)**

Or. pl

**Emenda 188**  
**Carl Schlyter**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**(c) jiġu ttrasportati, eskluż it-trasport ta' speċijiet lejn il-faċilitajiet tal-qedda;**

*Emenda*

**(c) jiġu ttrasportati, eskluż it-trasport ta' speċijiet lejn il-faċilitajiet tal-qedda, *jew fil-każ tal-vertebrati, tal-ewtanażja umana;***

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-“qedda” hija t-tneħħija tal-individwi kollha mill-popolazzjoni (ara d-definizzjoni 12). Ladarba titneħħa mill-ambjent, l-ispeċi aljena invażiva tkun tista' tiġi ttrasportata lejn il-faċilitajiet tal-qedda. It-terminu “qedda” huwa xieraq għall-pjanti u għall-maġġoranza tal-invertebrati, madankollu fil-każ tal-vertebrati, “ewtanażja umana” hija aktar xierqa.*

**Emenda 189**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(d) jitqieghdu fis-suq;

*Emenda*

(d) jitqieghdu fis-suq ***jew jigu offruti għall-bejgh***;

Or. pl

**Emenda 190**  
**Renate Sommer**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt f**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(f) jinżammu, jitrabbew, inkluż fi spazju kkonfinat;

*Emenda*

(f) ***minkejja l-Artikolu 8***, jinżammu, jitrabbew, inkluż fi spazju kkonfinat;

Or. en

**Emenda 191**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***2a. L-Istati Membri jistghu jintroduċu u japplikaw dispożizzjonijiet li huma aktar stretti minn dawk stabbiliti fil-paragrafu 1.***

Or. pl

**Emenda 192**  
**Andrea Zanoni**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 7 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***2a. L-Istati Membri ghandhom jipprojbixxu l-importazzjoni, il-kummerċ, l-iskambju, ir-rilaxx u t-trasport tal-annimali selvaġġi minn qbid li huma aljeni għall-fawna selvaġġa tal-Unjoni Ewropea.***

Or. it

**Emenda 193**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 8 – titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***Permessi għar-riċerka u konservazzjoni ex situ***

***Eċċezzjonijiet għall-projbizzjonijiet tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni***

Or. es

**Emenda 194**

**Jolanta Emilia Hibner**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 8 – titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**Permessi għar-riċerka u *konservazzjoni ex situ***

**Permessi għar-riċerka u *għaž-żuwijiet jew il-ġonna botaniċi***

Or. pl

**Emenda 195**

**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 8 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Permezz ta' deroga **mill-projbizzjonijiet** stipulati **fil-punti** (a), (b), (c), (e) u (f) **tal-Artikolu 7(1)**, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' permess **li tippermetti li l-istabbilimenti li huma awtorizzati li jwettqu riċerka jew konservazzjoni ex situ jwettqu dawn l-attivitajiet fuq l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni**

*Emenda*

1. Permezz ta' deroga **mir-restrizzjonijiet** stipulati **fl-Artikolu 7(1), il-punti** (a), (b), (c), (e), (f) u (g), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' permess **dwar** l-attivitajiet fuq l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni. **L-attivitajiet li jinvolvu t-trobbija tal-ispeċijiet tal-annimali għandhom jiġu permessi wkoll sakemm dawn ikunu koperti mid-Direttiva 1998/58/KE u minghajr preġudizzju għall-punt (b) tal-Artikolu 22 tad-Direttiva 92/43/KEE u l-Artikolu 11 tad-Direttiva 2009/147/KE. F'każijiet eċċezzjonali ta' kontribut ċert għas-saħħa tal-bniedem, jekk ma jkun hemm l-ebda għażla oħra hlief l-użu tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni, l-Istati Membri jistgħu jippermettu wkoll l-użu mediċinali tagħhom.**

Or. en

**Emenda 196  
Renate Sommer**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 8 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Permezz ta' deroga **mill-projbizzjonijiet** stipulati **fil-punti** (a), (b), (c), (e) u (f) **tal-Artikolu 7(1)**, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' permess li tippermetti li l-istabbilimenti li huma awtorizzati li jwettqu riċerka jew konservazzjoni ex situ **jwettqu dawn l-attivitajiet** fuq l-ispeċijiet aljeni invażivi li

*Emenda*

1. Permezz ta' deroga **mir-restrizzjonijiet** stipulati **fl-Artikolu 7(1), il-punti** (a), (b), (c), (e), (f) u (g), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' permess li tippermetti li l-istabbilimenti li huma awtorizzati li jwettqu riċerka jew konservazzjoni ex situ fuq l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni. **L-attivitajiet li jinvolvu t-trobbija**

huma sors ta' thassib għall-Unjoni

***tal-ispeċijiet tal-annimali għandhom jiġu permessi wkoll sakemm dawn ikunu koperti mid-Direttiva 1998/58/KEE u l-Artikolu 11 tad-Direttiva 2009/147/KE.***

Or. en

### **Emenda 197**

**Jolanta Emilia Hibner**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Permezz ta' deroga mill-projbizzjonijiet stipulati fil-punti (a), (b), (c), (e) u (f) tal-Artikolu 7(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' permess li tippermetti li l-istabbilimenti li huma awtorizzati li jwettqu riċerka jew ***konservazzjoni ex situ*** jwettqu dawn l-attivitajiet fuq l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni

*Emenda*

1. Permezz ta' deroga mill-projbizzjonijiet stipulati fil-punti (a), (b), (c), (e) u (f) tal-Artikolu 7(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' permess li tippermetti li l-istabbilimenti li huma awtorizzati li jwettqu riċerka jew  ***iż-żuwijiet jew il-ġonna botaniċi*** jwettqu dawn l-attivitajiet fuq l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni. ***Ir-riċerka trid issir b'mod li timmitiga l-impatt tal-invażjonijiet bijoloġiċi u tista' titwettaq mill-istabbilimenti li l-mandat tagħhom jinkludi dawn l-attivitajiet.***

Or. pl

### **Emenda 198**

**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) l-attività trid titwettaq mill-istaff li għandu l-kwalifiki xjentifiċi ***u*** tekniċi preskritti mill-awtoritajiet kompetenti;

*Emenda*

(b) l-attività trid titwettaq mill-istaff li għandu l-kwalifiki xjentifiċi ***jew*** tekniċi preskritti mill-awtoritajiet kompetenti;

**Emenda 199**  
**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*(d) f'każ ta' speċijiet aljeni invażivi li huma annimali, għandhom jiġu mmarkati meta possibbli;*

*Emenda*

*imhassar*

**Emenda 200**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*(d) f'każ ta' speċijiet aljeni invażivi li huma annimali, għandhom jiġu mmarkati meta possibbli;*

*Emenda*

*(d) f'każ ta' speċijiet aljeni invażivi li huma annimali, għandhom jiġu mmarkati f'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006 tal-4 ta' Mejju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom (ĠU L 166, 19.6.2006, p. 1), bl-eċċezzjoni tal-unitajiet tassonomiċi li ma jistghux jiġu mmarkati;*

**Emenda 201**  
**Kartika Tamara Liotard**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(d) f'każ ta' speċijiet aljeni invażivi li huma annimali, għandhom jiġu mmarkati meta possibbli;

*Emenda*

(d) f'każ ta' speċijiet aljeni invażivi li huma annimali, għandhom jiġu mmarkati meta possibbli ***bl-użu ta' metodi li ma jikkawżaw l-ebda uġiġh, tensjoni jew tbatija;***

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*L-annimali għandhom jiġu mmarkati biss bl-użu ta' metodi mhux invażivi li ma jikkawżaw l-ebda uġiġh, tensjoni jew tbatija. Pereżempju, iċ-ċomb tat-transponder integrat passiv (PIT) imdahħal taħt il-gilda jista' jkun aċċettabli, iżda t-timbru li jaħraq ma jistax.*

**Emenda 202**  
**Kartika Tamara Liotard**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt f**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(f) is-sorveljanza kontinwa u t-tfassil ta' pjan ta' kontingenza li jaħseb għall-ħarba jew it-tixrid possibbli inkluż pjan għall-querda.

*Emenda*

(f) is-sorveljanza kontinwa u t-tfassil ta' pjan ta' kontingenza li jaħseb għall-ħarba jew it-tixrid possibbli inkluż pjan għall-querda. ***Dawn il-pjanijiet għandhom isegwu proċess li jiżgura li dawn huma miżura aħħarija, u mhux primarja, u li l-metodi ssuġġeriti huma umani u ma jikkawżaw l-ebda uġiġh, tensjoni jew tbatija lill-ebda annimal, kemm fil-mira kif ukoll mhux fil-mira.***

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-pjanijiet tal-querda għandhom isegwu proċess li jiżgura li dawn huma miżura aħħarija, u mhux primarja, u li l-metodi ssuġġeriti huma umani u ma jikkawżaw l-ebda uġiġh, tensjoni*

*jew tbatija lill-ebda annimal, kemm fil-mira kif ukoll mhux fil-mira.*

### **Emenda 203**

**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

#### **Proposta ghal regolament**

#### **Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt g**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(g) Il-permess imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun limitat ***għal għadd ta' speċijiet u kampjuni li hu meħtieġ għar-riċerka jew għall-konservazzjoni ex situ kkonċernata u m'għandux jaqbez il-kapaċità*** tal-faċilità magħluqa. Huwa għandu jinkludi r-restrizzjonijiet meħtieġa għall-mitigazzjoni tar-riskju tal-ħarba jew tat-tixrid tal-ispeċi kkonċernata. Huwa għandu jakkumpanja l-ispeċi aljena invażiva li jirreferi għaliha l-ħin kollu meta din tkun miżmuma, tiddaħħal fl-Unjoni jew tiġi ttrasportata fl-Unjoni.

##### *Emenda*

(g) Il-permess imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun limitat ***għall-kapaċità*** tal-faċilità magħluqa. Huwa għandu jinkludi r-restrizzjonijiet meħtieġa għall-mitigazzjoni tar-riskju tal-ħarba jew tat-tixrid tal-ispeċi kkonċernata. Huwa għandu jakkumpanja l-ispeċi aljena invażiva li jirreferi għaliha l-ħin kollu meta din tkun miżmuma, tiddaħħal fl-Unjoni jew tiġi ttrasportata fl-Unjoni.

Or. en

### **Emenda 204**

**Jolanta Emilia Hibner**

#### **Proposta ghal regolament**

#### **Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt g**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(g) Il-permess imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun limitat għal għadd ta' speċijiet u kampjuni li hu meħtieġ għar-riċerka jew ***għall-konservazzjoni ex situ kkonċernata*** u m'għandux jaqbez il-kapaċità tal-faċilità magħluqa. Huwa għandu jinkludi r-restrizzjonijiet meħtieġa għall-mitigazzjoni tar-riskju tal-ħarba jew tat-tixrid tal-ispeċi kkonċernata. Huwa għandu jakkumpanja l-ispeċi aljena invażiva li jirreferi għaliha l-

##### *Emenda*

(g) Il-permess imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun limitat għal għadd ta' speċijiet u kampjuni li hu meħtieġ għar-riċerka jew ***għaż-żu jew il-ġnien botaniku kkonċernat*** u m'għandux jaqbez il-kapaċità tal-faċilità magħluqa. Huwa għandu jinkludi r-restrizzjonijiet meħtieġa għall-mitigazzjoni tar-riskju tal-ħarba jew tat-tixrid tal-ispeċi kkonċernata. Huwa għandu jakkumpanja l-ispeċi aljena invażiva li jirreferi għaliha l-



hin kollu meta din tkun miżmuma,  
tiddaħħal fl-Unjoni jew tiġi ttrasportata fl-  
Unjoni.

hin kollu meta din tkun miżmuma,  
tiddaħħal fl-Unjoni jew tiġi ttrasportata fl-  
Unjoni.

Or. pl

**Emenda 205**  
**Renate Sommer**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) huma iżolati fizikament u ma jistgħux jaħarbu jew jinxterdu jew jitneħhew mill-faċilitajiet fejn qed jinżammu minn persuni mhux awtorizzati; il-protokollu tat-tindif u tal-manteniment għandhom jiżguraw li l-ebda kampjun jew parti riproducibbli ma tista' taħrab, tinxtered jew titneħħa minn persuni mhux awtorizzati;

**Emenda**

(a) huma iżolati fizikament u ma jistgħux jaħarbu jew jinxterdu jew jitneħhew mill-faċilitajiet fejn qed jinżammu minn persuni mhux awtorizzati; il-protokollu tat-tindif, ***tal-immaniġġjar tal-iskart*** u tal-manteniment għandhom jiżguraw li l-ebda kampjun jew parti riproducibbli ma tista' taħrab, tinxtered jew titneħħa minn persuni mhux awtorizzati;

Or. en

**Emenda 206**  
**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) huma iżolati fizikament u ma jistgħux jaħarbu jew jinxterdu jew jitneħhew mill-faċilitajiet fejn qed jinżammu minn persuni mhux awtorizzati; il-protokollu tat-tindif u tal-manteniment għandhom jiżguraw li l-ebda kampjun jew parti riproducibbli ma tista' taħrab, tinxtered jew titneħħa minn persuni mhux awtorizzati;

**Emenda**

(a) huma iżolati fizikament u ma jistgħux jaħarbu jew jinxterdu jew jitneħhew mill-faċilitajiet fejn qed jinżammu minn persuni mhux awtorizzati; il-protokollu tat-tindif, ***tal-immaniġġjar tal-iskart*** u tal-manteniment għandhom jiżguraw li l-ebda kampjun jew parti riproducibbli ma tista, taħrab, tinxtered jew titneħħa minn persuni mhux awtorizzati;

**Emenda 207**  
**Andrea Zanoni**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) it-tneħħija tagħhom mill-faċilitajiet **jew ir-rimi jew il-qerda ssir** b'tali mod li teskludi l-propagazzjoni jew ir-riproduzzjoni barra mill-faċilitajiet.

*Emenda*

(b) it-tneħħija tagħhom mill-faċilitajiet **issir** b'tali mod li teskludi l-propagazzjoni jew ir-riproduzzjoni barra mill-faċilitajiet.

Or. it

**Emenda 208**  
**Carl Schlyter**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) it-tneħħija tagħhom mill-faċilitajiet jew ir-rimi jew il-qerda **ssir** b'tali mod li teskludi l-propagazzjoni jew ir-riproduzzjoni barra mill-faċilitajiet.

*Emenda*

(b) it-tneħħija tagħhom mill-faċilitajiet jew ir-rimi jew il-qerda, **jew fil-każ tal-vertebrati, l-ewtanażja umana, issir** b'tali mod li teskludi l-propagazzjoni jew ir-riproduzzjoni barra mill-faċilitajiet.

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*It-terminu “qerda” mhuwiex xieraq għall-vertebrati u għandu jiġi emendat biex jinkludi l-“ewtanażja umana”.*

**Emenda 209**  
**Andrea Zanoni**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt ba (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(ba) ir-rimi jew il-qerda, permessi esklussivament għall-ispeċijiet tal-pjanti, l-insetti, il-fungi u l-mikroorganizmi, isiru b'tali mod li jeskludu l-propagazzjoni jew ir-riproduzzjoni barra mill-faċilitajiet.**

Or. it

**Emenda 210**  
**Kartika Tamara Liotard**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

4. Meta japplika għall-permess, l-istabbiliment għandu jipprovdi l-evidenza neċessarja kollha biex jippermetti li l-awtorità kompetenti tivvaluta jekk il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3 humiex **sodisfatti**.

4. Meta japplika għall-permess, l-istabbiliment għandu jipprovdi l-evidenza neċessarja kollha biex jippermetti li l-awtorità kompetenti tivvaluta jekk il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3 humiex **sodisfati**. **L-istabbiliment għandu jkun soġġett għal spezzjonijiet regolari mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru.**

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Biex tiġi żgurata konformità mal-kundizzjonijiet fuq il-permess, l-istabbilimenti għandhom jiġu spezzjonati f'intervalli regolari. Dawn l-istabbilimenti, għalkemm “magħluqa” jistgħu jkunu sors potenzjali ta’ speċijiet aljeni invażivi permezz ta’ ħarba jew rilaxx intenzjonat. Dan huwa simili għall-irziezet tal-fer li kienu wkoll stabbilimenti “magħluqa”, iżda kienu responsabbli għal diversi speċijiet invażivi (eż. il-mink, il-klieb rakkun, il-far tal-misk tal-ilma).*

**Emenda 211**  
**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 4a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**4a. L-Istati Membri għandhom, darba fis-sena, jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-għadd ta' permessi li nghataw.**

Or. en

**Emenda 212**  
**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 4a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**4a. Għandha tintbagħat kopja tal-permessi msemmija fil-paragrafu 1 lill-Kumitat stabbilit fl-Artikolu 22, li jkollu perjodu ta' xahrejn biex jibgħat il-kummenti jew inkella l-permess jitqies validu.**

Or. es

*Ġustifikazzjoni*

*L-inklużjoni ta' dan il-paragrafu hija proposta biex tiġi żgurata l-koordinazzjoni permezz tal-Kumitat tal-permessi għal deroga mill-projbizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 7.*

**Emenda 213**  
**Renate Sommer**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 8 – paragrafu 4a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***4a. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-ispezzjonijiet jitwettqu mill-awtoritajiet kompetenti biex il-konformità tal-faċilità mal-kundizzjonijiet stipulati għall-permess mahruġ tiġi żgurata.***

Or. en

**Emenda 214**

**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 8 – paragrafu 4b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***4b. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-ispezzjonijiet jitwettqu mill-awtorità kompetenti biex il-konformità tal-faċilità mal-kundizzjonijiet stipulati għall-permess mahruġ tiġi żgurata.***

Or. en

**Emenda 215**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 8 – paragrafu 4b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***4b. Ma ghandhom japplikaw ebda eċċezzjonijiet għall-projbizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 7 għall-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni fil-qasam tad-distribuzzjoni ta' speċijiet mhedda inklużi fid-Direttivi 2009/147/KE u 92/43/KEE li jkun instab xjentifikament li l-ispeċijiet aljeni invażivi ta' thassib għall-Unjoni***

*jkunu jikkawżaw impatt dirett fuqhom.*

Or. es

*Ġustifikazzjoni*

*L-inklużjoni ta' dan il-paragrafu hija proposta biex tiżgura l-koordinazzjoni permezz tal-Kumitat tal-permessi għal deroga mill-projbizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 7. Barra minn hekk, għandha tigi żgurata l-protezzjoni tal-ispeċijiet u l-ħabitats mhedda billi jkunu meħtieġa projbizzjonijiet massimi fiż-żoni fejn dawn l-ispeċijiet huma preżenti.*

**Emenda 216**

**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 8 – paragrafu 4c (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***4c. L-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni rapporti dwar l-ispezzjonijiet meħtieġa skont il-paragrafu 4b.***

Or. en

**Emenda 217**

**Véronique Mathieu Houillon**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 8a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***Artikolu 8a***

***Permess għat-trobbija ta' speċijiet aljeni invażivi***

***1. Permezz ta' deroga mill-projbizzjonijiet stipulati fil-punti (a), (b), (c), (d), (e) tal-Artikolu (7)1, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' permessi li tippermetti t-trobbija ta' speċijiet aljeni***

*invażivi.*

*2. L-Istati Membri għandhom jagħtu s-setgħa lill-awtoritajiet kompetenti li jgħorġu l-permessi msemmija fil-paragrafu 1 għal attivitajiet imwettqa f'faċilitajiet magħluqa li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:*

*(a) l-ispeċi aljena invażiva tinzamm u tiġi ttrattata f'faċilitajiet sikuri, li joffru s-sikurezza li din ma tistax taħrab jew tixtered jew inkella tiġi rilaxxata mill-faċilitajiet;*

*(b) il-protokollu tat-tindif u tal-manutenzjoni għandhom jiżguraw li l-ebda kampjun ma jista' jaħrab mill-faċilitajiet;*

*(c) ir-riskju ta' ħarba, ta' tixrid jew ta' tneħħija huwa ġestit b'mod effettiv, b'kunsiderazzjoni għall-identità, il-bijologija u l-mezzi tat-tixrid tal-ispeċijiet, l-attività u l-faċilità magħluqa kkonċernata, l-interazzjoni mal-ambjent u fatturi rilevanti oħra relatati mar-riskju impost mill-ispeċijiet;*

*(d) l-attività għandha tiġi spezzjonata kull sena mill-awtoritajiet kompetenti;*

*(e) it-trasport lejn u mill-faċilitajiet magħluqa għandu jkollha jkollha, kif definit mill-awtorità kompetenti, b'mod li jeskludi l-ħarba tal-ispeċi aljena invażiva;*

*(f) is-sorveljanza kontinwa u t-tfassil ta' pjan ta' kontinġenza li jaħseb għall-ħarba jew it-tixrid possibbli; inkluż pjan għall-gerda;*

*g) Il-permess imsemmi fil-paragrafu 1 jakkumpanja l-ispeċi aljena invażiva li jirreferi għaliha għat-tul ta' hin kollu meta din tkun miżmuma, tiddaħhal jew tiġi ttrasportata fl-Unjoni.*

*3. Meta japplika għall-permess, l-istabbiliment għandu jipprovdi l-evidenza neċessarja kollha biex jippermetti li l-awtorità kompetenti tivvaluta jekk il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1*

**Emenda 218**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 9 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Meta Stat Membru jkollu evidenza dwar il-preżenza, jew il-periklu imminenti ta' **dhul** fit-territorju tiegħu ta' speċi aljena invażiva li mhijiex inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1), iżda li nstab mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti, abbażi ta' evidenza xjentifika preliminari, li aktarx din l-ispeċi tissodisfa l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2), b'mod immedjat huwa jista' jieħu l-miżuri ta' emerġenza, li jikkonsistu fi kwalunkwe projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 7(1).

*Emenda*

1. Meta Stat Membru jkollu evidenza dwar il-preżenza, jew il-periklu imminenti ta' **introduzzjoni** fit-territorju tiegħu ta' speċi aljena invażiva li mhijiex inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1), iżda li nstab mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti, abbażi ta' evidenza xjentifika preliminari, li aktarx din l-ispeċi tissodisfa l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2), b'mod immedjat huwa jista' jieħu l-miżuri ta' emerġenza, li jikkonsistu fi kwalunkwe projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 7(1).

**Emenda 219**

**Renate Sommer**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 9 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. Mingħajr ebda dewmien, l-Istat Membru kkonċernat għandu jwettaq valutazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 5 għall-ispeċi soġġetta għall-miżuri ta' emerġenza, iqis l-informazzjoni teknika u xjentifika disponibbli, u fi kwalunkwe każ fi żmien **24 xahar** mill-jum tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni li tintroduċi l-miżuri ta' emerġenza, sabiex daww l-ispeċijiet jiġu

*Emenda*

3. Mingħajr ebda dewmien, l-Istat Membru kkonċernat għandu jwettaq valutazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 5 għall-ispeċi soġġetta għall-miżuri ta' emerġenza, iqis l-informazzjoni teknika u xjentifika disponibbli, u fi kwalunkwe każ fi żmien **12-il xahar** mill-jum tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni li tintroduċi l-miżuri ta' emerġenza, sabiex daww l-ispeċijiet jiġu



inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1).

inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1).

Or. en

## Emenda 220

Jolanta Emilia Hibner

### Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Mingħajr ebda dewmien, ***l-Istat Membru kkonċernat għandu jwettaq*** valutazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 5 għall-ispeċi soġġetta għall-miżuri ta' emerġenza, ***iqis*** l-informazzjoni teknika u xjentifika disponibbli, u fi kwalunkwe każ fi żmien 24 xahar mill-jum tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni li tintroduċi l-miżuri ta' emerġenza, sabiex dawk l-ispeċijiet jiġu inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1).

#### *Emenda*

3. Mingħajr ebda dewmien, ***il-Kummissjoni għandha twettaq*** valutazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 5 għall-ispeċi soġġetta għall-miżuri ta' emerġenza, ***tqis*** l-informazzjoni teknika u xjentifika disponibbli, u fi kwalunkwe każ fi żmien 24 xahar mill-jum tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni li tintroduċi l-miżuri ta' emerġenza, sabiex dawk l-ispeċijiet jiġu inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1).

Or. pl

## Emenda 221

Mark Demesmaeker

### Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Mingħajr ebda dewmien, l-Istat Membru kkonċernat għandu jwettaq valutazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 5 għall-ispeċi soġġetta għall-miżuri ta' emerġenza, iqis l-informazzjoni teknika u xjentifika disponibbli, u fi kwalunkwe każ fi żmien 24 xahar mill-jum tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni li tintroduċi l-miżuri ta' emerġenza, sabiex dawk l-ispeċijiet jiġu

#### *Emenda*

3. Mingħajr ebda dewmien, l-Istat Membru kkonċernat, ***jew il-Kummissjoni fejn applikabbli***, għandu jwettaq valutazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 5 għall-ispeċi soġġetta għall-miżuri ta' emerġenza, iqis l-informazzjoni teknika u xjentifika disponibbli, u fi kwalunkwe każ fi żmien 24 xahar mill-jum tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni li tintroduċi l-miżuri ta' emerġenza, sabiex dawk l-ispeċijiet jiġu

inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1).

inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1).

Or. en

### *Ġustifikazzjoni*

*F'każ li l-Kummissjoni tkun diġà wettqet valutazzjoni tal-impatt fir-rigward tal-Artikolu 5(1), l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jużaw din l-informazzjoni.*

## **Emenda 222** **Renate Sommer**

### **Proposta għal regolament** **Artikolu 9 – paragrafu 4**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

4. Meta l-Kummissjoni tirċievi n-notifika msemmija fil-paragrafu 2 jew ikollha evidenza dwar il-preżenza jew il-periklu imminenti ta' dhul fl-Unjoni ta' speċi aljena invażiva li mhijiex inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) iżda li aktarx tissodisfa l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2), permezz ta' att ta' implimentazzjoni, hija għandha tikkonkludi, abbażi tal-evidenza xjentifika preliminari, jekk l-ispeċi **hiex** se tissodisfa dawn il-kriterji u tadotta l-miżuri ta' emerġenza għall-Unjoni li jikkonsistu fi kwalunkwe projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 7(1) għal perjodu limitat skont ir-riskji imposti minn dik l-ispeċi, meta tikkonkludi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2) aktarx li jiġu **ssodisfatti**. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 22(2).

#### *Emenda*

4. Meta l-Kummissjoni tirċievi n-notifika msemmija fil-paragrafu 2 jew ikollha evidenza dwar il-preżenza jew il-periklu imminenti ta' dhul fl-Unjoni ta' speċi aljena invażiva li mhijiex inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) iżda li aktarx tissodisfa l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2), permezz ta' att ta' implimentazzjoni, hija għandha tikkonkludi, abbażi tal-evidenza xjentifika preliminari, jekk l-ispeċi **hijiex** se tissodisfa dawn il-kriterji u tadotta l-miżuri ta' emerġenza għall-Unjoni li jikkonsistu fi kwalunkwe projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 7(1) għal perjodu limitat skont ir-riskji imposti minn dik l-ispeċi, meta tikkonkludi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2) aktarx li jiġu **ssodisfatti**. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 22(2).

Or. de

*(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija).*

**Emenda 223**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Proposta ghal regolament**

**Artikolu 9 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. Meta l-Kummissjoni tirċievi n-notifika msemija fil-paragrafu 2 jew ikollha evidenza dwar il-preżenza jew il-periklu imminenti ta' **dhul** fl-Unjoni ta' speċi aljena invażiva li mhijiex inkluża fil-lista msemija fl-Artikolu 4(1) iżda li aktarx tissodisfa l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2), permezz ta' att ta' implimentazzjoni, hija għandha tikkonkludi, abbażi tal-evidenza xjentifika preliminari, jekk l-ispeċi **hiex** se tissodisfa dawn il-kriterji u tadotta l-miżuri ta' emerġenza għall-Unjoni li jikkonsistu fi kwalunkwe projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 7(1) għal perjodu limitat skont ir-riskji imposti minn dik l-ispeċi, meta tikkonkludi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2) aktarx li jiġu **ssodisfati**. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 22(2).

*Emenda*

4. Meta l-Kummissjoni tirċievi n-notifika msemija fil-paragrafu 2 jew ikollha evidenza dwar il-preżenza jew il-periklu imminenti ta' **introduzzjoni** fl-Unjoni ta' speċi aljena invażiva li mhijiex inkluża fil-lista msemija fl-Artikolu 4(1) iżda li aktarx tissodisfa l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2), permezz ta' att ta' implimentazzjoni, hija għandha tikkonkludi, abbażi tal-evidenza xjentifika preliminari, jekk l-ispeċi **hijiex** se tissodisfa dawn il-kriterji u tadotta l-miżuri ta' emerġenza għall-Unjoni li jikkonsistu fi kwalunkwe projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 7(1) għal perjodu limitat skont ir-riskji imposti minn dik l-ispeċi, meta tikkonkludi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(2) aktarx li jiġu **ssodisfati**. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 22(2).

Or. es

**Emenda 224**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Proposta ghal regolament**

**Artikolu 9 – paragrafu 5**

*Test propost mill-Kummissjoni*

5. Jekk jiġu stipulati fl-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 ***il-miżuri*** meħuda mill-Istati Membri f'konformità mal-paragrafu 1 ***għandhom jithassru jew*** jiġu emendati.

*Emenda*

5. Jekk jiġu stipulati fl-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 ***l-miżuri*** meħuda mill-Istati Membri f'konformità mal-paragrafu 1 ***jistgħu*** jiġu emendati ***biex jiġu applikati fuq livell tal-bqija tal-Unjoni.***

Or. es

**Emenda 225**

**Jolanta Emilia Hibner**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 9 – paragrafu 6**

*Test propost mill-Kummissjoni*

6. L-Istat Membru li jieħu l-miżuri ta' emerġenza jista' jzomm dawk il-miżuri sakemm jiġi adottat att ta' implimentazzjoni li jstabbilixxi miżuri ta' emerġenza fil-livell tal-Unjoni skont il-paragrafu 4 jew li jinkludi l-ispeċi fuq il-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju mwettqa ***mill-Istat Membru kkonċernat*** f'konformità mal-paragrafu 3.

*Emenda*

6. L-Istat Membru li jieħu l-miżuri ta' emerġenza jista' jzomm dawk il-miżuri sakemm jiġi adottat att ta' implimentazzjoni li jstabbilixxi miżuri ta' emerġenza fil-livell tal-Unjoni skont il-paragrafu 4 jew li jinkludi l-ispeċi fuq il-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju mwettqa ***mill-Kummissjoni*** f'konformità mal-paragrafu 3.

Or. pl

**Emenda 226**

**Gaston Franco**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 10**

*Test propost mill-Kummissjoni*

***Artikolu 10***

***Restrizzjonijiet dwar ir-rilaxx intenzjonat***

*Emenda*

***imħassar***

*ta' speċċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri*

*1. L-Istati membri għandhom jipprojbixxu kwalunkwe rilaxx intenzjonat fl-ambjent, jiġifieri l-proċess li bih organizzazzjoni jittiegħed fl-ambjent, għal kwalunkwe skop, mingħajr il-miżuri meħtieġa biex jilqgħu l-harba u t-tixrid tiegħu, ta' speċċijiet aljeni invażivi, minbarra l-ispeċċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni, li l-Istati Membri jikkunsidraw, abbażi ta' evidenza xjentifika preliminari, li l-impatt negattiv mir-rilaxx u t-tixrid tagħhom, anki meta mhux aċċertat kompletament, huwa konsiderevoli fuq it-territorju nazzjonali tagħhom ('speċċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri').*

*2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati membri l-oħra dwar l-ispeċċijiet li jqisu bħala speċċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri.*

*3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jgħid li l-awtorizzazzjonijiet għal xi rilaxx intenzjonat ta' speċċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri, jekk jittqiesu għalkollox il-kundizzjonijiet li ġejjin:*

*(a) ma hemm l-ebda speċi mhux invażiva alternattiva li tista' tintuża biex jinkisbu benefiċċji simili;*

*(b) il-benefiċċji tar-rilaxx huma għolja b'mod eċċezzjonali f'paragun mar-riskji tal-ħsara tal-ispeċi ikkonċernata;*

*(c) ir-rilaxx se jinkludi miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju sabiex jtnaqqas l-impatt fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema kif ukoll fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija;*

*(d) issir sorveljanza xierqa u jitfassal pjan ta' kontinġenza għall-qerda tal-ispeċi li għandu jiġi applikat f'każ li l-ħsara kkawżata mill-ispeċi titqies inaccettabbli*

*mill-awtorità kompetenti.*

**4. Kwalunkwe awtorizzazzjoni għall-introduzzjoni ta' speċijiet aljeni invażivi għall-użu tagħhom fl-akkwakultura għandha tinhareg skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 708/2007.**

Or. fr

### *Gustifikazzjoni*

*Il-formulazzjoni ta' dan l-Artikolu hija ta' natura restrittiva li tista' tiskoraġġixxi lill-Istati Membri milli jieħdu miżuri nazzjonali ambizzjużi biex jiġġieldu kontra l-proliferazzjoni tal-ispeċijiet li mhumiex inklużi fil-lista tal-ispeċijiet li huma sors ta' thassib għall-Unjoni iżda li madankollu jikkostitwixxu theddida għall-bijodiversità tagħhom. Apparti l-prinċipju tas-sussidjarjetà, anke dak tal-effiċjenza jinsab mhedded minn dan l-Artikolu.*

### **Emenda 227**

**Andrés Perelló Rodríguez**

### **Proposta għal regolament Artikolu 10**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

### *Artikolu 10*

*imhassar*

***Restrizzjonijiet dwar ir-rilaxx intenzjonat ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri***

***1. L-Istati membri għandhom jipprojbixxu kwalunkwe rilaxx intenzjonat fl-ambjent, jiġifieri l-proċess li bih organiżmu jitqiegħed fl-ambjent, għal kwalunkwe skop, minghajr il-miżuri meħtieġa biex jilqgħu l-harba u t-tixrid tiegħu, ta' speċijiet aljeni invażivi, minbarra l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni, li l-Istati Membri jikkunsidraw, abbażi ta' evidenza xjentifika preliminari, li l-impatt negattiv mir-rilaxx u t-tixrid tagħhom, anki meta mhux aċċertat kompletament, huwa konsiderevoli fuq it-territorju nazzjonali***

*tagghom ('speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri').*

*2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati membri l-oħra dwar l-ispeċijiet li jqisu bħala speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri.*

*3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu joħroġu awtorizzazzjonijiet għal xi rilaxx intenzjonat ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri, jekk jitqiesu għalkollox il-kundizzjonijiet li ġejjin:*

*(a) ma hemm l-ebda speċi mhux invażiva alternattiva li tista' tintuża biex jinkisbu benefiċċji simili;*

*(b) il-benefiċċji tar-rilaxx huma għolja b'mod eċċezzjonali f'paragun mar-riskji tal-ħsara tal-ispeċi ikkonċernata;*

*(c) ir-rilaxx se jinkludi miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju sabiex jiġnaqqas l-impatt fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema kif ukoll fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija;*

*(d) issir sorveljanza xierqa u jitfassal pjan ta' kontinġenza għall-qerda tal-ispeċi li għandu jiġi applikat f'każ li l-ħsara kkawżata mill-ispeċi titqies inaccettabbli mill-awtorità kompetenti.*

*4. Kwalunkwe awtorizzazzjoni għall-introduzzjoni ta' speċijiet aljeni invażivi għall-użu tagħhom fl-akkwakultura għandha tinhareġ skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 708/2007.*

Or. es

#### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa propost li dan l-Artikolu jiġi mħassar f'konformità mal-emenda proposta għal Artikolu 6a gdid dwar il-koeżistenza tal-lista Ewropea mal-listi nazzjonali. F'din il-proposta tal-Artikolu jitqies li jista' jkun permess ir-rilaxx biss jekk ikun hemm analiżi tar-riskju*

*favorevoli.*

**Emenda 228**  
**Julie Girling, Chris Davies**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 10 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati membri **għandhom jipprojbixxu** kwalunkwe **rilaxx intenzjonat fl-ambjent, jiġifieri l-proċess li bih organiżmu jiġiqiegħed fl-ambjent, għal kwalunkwe skop, mingħajr il-miżuri meħtieġa biex jilqgħu l-harba u t-tixrid tiegħu, ta' speċijiet aljeni invażivi, minbarra l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' tħassib għall-Unjoni, li l-Istati Membri jikkunsidraw, abbażi ta' evidenza xjentifika preliminari, li l-impatt negattiv mir-rilaxx u t-tixrid tagħhom, anki meta mhux aċċertat kompletament, huwa konsiderevoli** fuq it-territorju nazzjonali tagħhom ('speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' tħassib għall-Istati Membri').

*Emenda*

1. L-Istati Membri **jistgħu jistabbilixxu miżuri, leġiżlattivi jew oħrajn, inkluża kwalunkwe projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 7(1), dwar** speċijiet aljeni invażivi, minbarra l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' tħassib għall-Unjoni **li jikkunsidraw li jista' jkollhom impatt negattiv fuq it-territorju nazzjonali tagħhom** ("speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' tħassib għall-Istati Membri"), **għall-ghan tal-prevenzjoni tal-introduzzjoni tagħhom jew għall-kontroll tal-istabiliment u l-iżvilupp tal-popolazzjonijiet.**

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Dan ir-Regolament m'għandhux jissostitwixxi miżuri eżistenti għall-ispeċijiet koperti mil-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru.*

**Emenda 229**  
**Franco Bonanini**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 10 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati membri għandhom jipprojbixxu

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu



kwalunkwe rilaxx intenzjonat fl-ambjent, jiġifieri l-proċess li bih organizzmu jitqiegħed fl-ambjent, għal kwalunkwe skop, mingħajr il-mizuri meħtieġa biex jilqgħu l-ħarba u t-tixrid tiegħu, ta' speċijiet aljeni invażivi, minbarra l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' tħassib għall-Unjoni, li l-Istati Membri jikkunsidraw, abbażi ta' evidenza xjentifika preliminari, li l-impatt negattiv mir-rilaxx u t-tixrid tagħhom, anki meta mhux aċċertat kompletament, huwa konsiderevoli fuq it-territorju nazzjonali tagħhom ('speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' tħassib għall-Istati Membri').

kwalunkwe rilaxx intenzjonat fl-ambjent, jiġifieri l-proċess li bih organizzmu jitqiegħed fl-ambjent, għal kwalunkwe skop, mingħajr il-mizuri meħtieġa biex jilqgħu l-ħarba u t-tixrid tiegħu, ta' speċijiet aljeni invażivi, minbarra l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' tħassib għall-Unjoni, li l-Istati Membri jikkunsidraw, abbażi ta' evidenza xjentifika preliminari, li l-impatt negattiv mir-rilaxx u t-tixrid tagħhom, anki meta mhux aċċertat kompletament, huwa konsiderevoli fuq it-territorju nazzjonali tagħhom ***jew parti minnu li tirrappreżenta ekosistema pekuljari, b'referenza partikolari għaż-żoni protetti u s-siti ta' importanza Komunitarja msemmija fid-Direttiva 92/43/KEE*** ("speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' tħassib għall-Istati Membri").

Or. it

**Emenda 230**  
**Andrea Zaroni**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 10 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***2a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-koordinazzjoni tal-attivitajiet tagħhom mal-Istati Membri ġirien rilevanti meta jadottaw mizuri dwar speċi aljena invażiva li hija sors ta' tħassib għall-Istat Membru fit-territorju nazzjonali tagħhom, jekk ikun hemm riskju konsiderevoli ta' tixrid ta' din l-ispeċi aljena invażiva għat-territorju tal-Istati Membri ġirien, jew fejn azzjoni kongunta turi li tkun aktar effettiva, bl-għan li jiġu prodotti pjanijiet ta' azzjoni kongunti għal dawn l-ispeċijiet.***

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Fil-każ ta' speċijiet li x'aktarx jinxterdu fi Stati Membri ġirien jew li għalihom azzjoni kongunta tkun aktar effettiva, u f'konformità mal-approċċ ta' prekawzjoni, l-Istati Membri ġirien għandhom ikunu meħtieġa jikkoordinaw l-attivitajiet u jagħmlu sforz biex jadottaw pjanijiet ta' azzjoni kongunti.*

### **Emenda 231**

**Julie Girling**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 10 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jhorġu awtorizzazzjonijiet għal xi rilaxx intenzjonat ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri, jekk jitqiesu għalkollox il-kundizzjonijiet li ġejjin:**

**imhassar**

**(a) ma hemm l-ebda speċi mhux invażiva alternattiva li tista' tintuża biex jinkisbu benefiċċji simili;**

**(b) il-benefiċċji tar-rilaxx huma gholja b'mod eċċezzjonali f'paragun mar-riskji tal-hsara tal-ispeċi ikkonċernata;**

**(c) ir-rilaxx se jinkludi miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju sabiex jitnaqqas l-impatt fuq il-biodiversità u s-servizzi tal-ekosistema kif ukoll fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija;**

**(d) issir sorveljanza xierqa u jitfassal pjan ta' kontinġenza għall-qerda tal-ispeċi li għandu jiġi applikat f'każ li l-hsara kkawżata mill-ispeċi titqies inaċċettabbli mill-awtorità kompetenti.**

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*L-awtorizzazzjonijiet huma sors ta' thassib għall-Istati Membri u ma jiġġustifikawx l-inklużjoni f'dan ir-Regolament.*

**Emenda 232**  
**Andrea Zaroni**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 10 – paragrafu 3a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***3a. L-Istati Membri għandhom jikkonsultaw mal-Istati Membri ġirien rilevanti meta jikkunsidraw li johorġu din l-awtorizzazzjoni għal rilaxx intenzjonat.***

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Bil-għan tal-prevenzjoni tat-tixrid tal-ispeċi aljena invażiva li hija sors ta' thassib għall-Istat Membru fit-territorju ta' Stati Membri ġirien, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkonsultaw ma' xulxin dwar il-ħruġ tal-awtorizzazzjonijiet għal rilaxx intenzjonat.*

**Emenda 233**  
**Gaston Franco**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 10a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***Artikolu 10a***

***Speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri***

***Kull Stat Membru għandu jiżgura li jittiehdu l-miżuri xierqa kollha sabiex jiġi evitat it-tixrid ta' speċijiet aljeni invażivi li mhumix fil-lista tal-ispeċijiet li huma sors ta' thassib għall-Unjoni iżda li***

*madankollu jikkostitwixxu theddida għall-bijodiversità tagħhom, jew għal dik tat-territorji ta' Stati Membri oħra.*

*Wara li jkunu identifikaw l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għalihom, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar il-lista ta' dawn l-ispeċijiet u dwar il-miżuri li jkunu hađu biex jiġġieldu kontra t-tixrid tagħhom.*

*L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha biex iżommu fuq it-territorju tagħhom speċi nattiva li tista' tikkostitwixxi theddida għall-bijodiversità jew is-servizzi tal-ekosistema ta' Stat Membru iehor.*

Or. fr

#### **Emenda 234**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 11 – titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Pjanijiet ta' azzjoni dwar il-mogħdijiet tal-ispeċijiet aljeni invażivi

*Emenda*

Pjanijiet ta' azzjoni dwar il-mogħdijiet *ta' introduzzjoni* tal-ispeċijiet aljeni invażivi

Or. es

#### **Emenda 235**

**Jolanta Emilia Hibner**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 11 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Sa mhux aktar tard minn *[18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħħal]* l-Istati Membri għandhom iwettqu analiżi

*Emenda*

1. Sa mhux aktar tard minn *[24 xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ tal-lista msemmija fl-Artikolu 4(1)]* l-Istati Membri għandhom iwettqu analiżi komprensiva tal-mogħdijiet

komprensiva tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fit-territorju tagħhom u jidentifikaw il-mogħdijiet li jeħtieġu azzjoni prijoritarja ('mogħdijiet ta' prijorità'), minhabba l-volum ta' speċijiet jew tal-*hsara kkawżata mill-ispeċijiet* li jidhlu fl-Unjoni permezz tagħhom. Waqt li jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jiffukaw b'mod partikolari fuq l-analiżi tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

tal-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fit-territorju tagħhom u jidentifikaw il-mogħdijiet li jeħtieġu azzjoni prijoritarja ("mogħdijiet ta' prijorità"), minhabba l-volum ta' speċijiet jew tal-*hsara kkawżata mill-ispeċijiet* li jidhlu fl-Unjoni permezz tagħhom. Waqt li jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jiffukaw b'mod partikolari fuq l-analiżi tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Or. pl

## Emenda 236 Sandrine Bélier

### Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Sa mhux aktar tard minn [18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħhal] l-Istati Membri għandhom iwettqu analiżi komprensiva tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fit-territorju tagħhom u jidentifikaw il-mogħdijiet li jeħtieġu azzjoni prijoritarja ('mogħdijiet ta' prijorità'), minhabba l-volum ta' speċijiet jew *tal-**hsara kkawżata mill-ispeċijiet*** li jidhlu fl-Unjoni permezz tagħhom. ***Waqt li jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jiffukaw b'mod partikolari fuq l-analiżi tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.***

#### *Emenda*

1. Sa mhux aktar tard minn [18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħhal] l-Istati Membri għandhom iwettqu analiżi komprensiva tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fit-territorju tagħhom u jidentifikaw il-mogħdijiet li jeħtieġu azzjoni prijoritarja ("mogħdijiet ta' prijorità"), minhabba l-volum ta' speċijiet jew ***tar-riskju potenzjali assoċjat mal-ispeċijiet*** li jidhlu fl-Unjoni permezz tagħhom.

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Fil-proposta tal-KE l-Artikolu 7 dwar il-projbizzjonijiet jirreferi għall-introduzzjoni intenzjonata u l-Artikolu 11 dwar il-mogħdijiet għall-introduzzjoni mhux intenzjonata; madankollu m'hemm l-ebda raġuni għall-esklużjoni tal-introduzzjoni intenzjonata mir-regolamentazzjoni tal-mogħdijiet. L-imponiment li l-pjanijiet ta' azzjoni tal-mogħdijiet għandhom jiffokaw fuq l-ispeċijiet li huma sors ta' thassib għall-Unjoni huwa wkoll limitazzjoni mhux neċessarja. L-identifikazzjoni ta' "mogħdijiet ta' prijorità" trid issir fuq ir-riskju li jinħoloq mill-ispeċijiet, mhux fuq il-ħsara li jikkawżaw.*

### **Emenda 237**

**Julie Girling, Chris Davies**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Sa mhux aktar tard minn [18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħhal] l-Istati Membri għandhom iwettqu analiżi komprensiva tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fit-territorju tagħhom u jidentifikaw il-mogħdijiet li jeħtieġu azzjoni prijoritarja ('mogħdijiet ta' prijorità'), minħabba l-volum ta' speċijiet jew ***tal-ħsara kkawżata mill-ispeċijiet*** li jidhlu fl-Unjoni permezz tagħhom. Waqt li jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jiffukaw b'mod partikolari fuq l-analiżi tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

##### *Emenda*

1. Sa mhux aktar tard minn [18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħhal] l-Istati Membri għandhom iwettqu analiżi komprensiva tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fit-territorju tagħhom u jidentifikaw il-mogħdijiet li jeħtieġu azzjoni prijoritarja ("mogħdijiet ta' prijorità"), minħabba l-volum ta' speċijiet jew ***tar-riskju potenzjali assoċjat mal-ispeċijiet*** li jidhlu fl-Unjoni permezz tagħhom. Waqt li jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jiffukaw b'mod partikolari fuq l-analiżi tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Or. en

### **Emenda 238**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Sa mhux aktar tard minn [18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħħal] l-Istati Membri għandhom iwettqu analiżi komprensiva tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fit-territorju tagħhom u jidentifikaw il-mogħdijiet li jeħtieġu azzjoni prijoritarja ('mogħdijiet ta' prijorità'), minhabba l-volum ta' speċijiet jew tal-ħsara kkawżata mill-ispeċijiet li jidhlu fl-Unjoni permezz tagħhom. Waqt li jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jiffukaw b'mod partikolari fuq l-analiżi tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

*Emenda*

1. Sa mhux aktar tard minn [18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħħal] l-Istati Membri għandhom iwettqu analiżi komprensiva tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fit-territorju tagħhom u jidentifikaw il-mogħdijiet li jeħtieġu azzjoni prijoritarja ("mogħdijiet ta' **introduzzjoni ta'** prijorità"), minhabba l-volum ta' speċijiet jew tal-ħsara kkawżata mill-ispeċijiet li jidhlu fl-Unjoni permezz tagħhom. Waqt li jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jiffukaw b'mod partikolari fuq l-analiżi tal-mogħdijiet tal-introduzzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Or. es

**Emenda 239**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 11 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Filwaqt li huwa mifhum li l-evalwazzjoni u t-twettiq tal-pjanijiet hija r-responsabbiltà tal-Istati Membri, għandu jinstab mod kif tiġi promossa l-kooperazzjoni f'dan il-punt. Għalhekk jitqies meħtieġ li dan il-paragrafu jiġi inkluż.*

*Emenda*

***1a. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-analiżi tal-mogħdijiet tad-dhul imwettqa mill-Istati Membri, skont l-Artikolu 11.1, u għandha tipproponi serje ta' mogħdijiet komuni ta' prijorità biex jiġu inklużi fil-Pjan ta' Azzjoni stabbilit fl-Artikolu 11.2.***

Or. es

*Ġustifikazzjoni*

**Emenda 240**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 11 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Sa mhux aktar tard minn **[3 snin** mid-data tad-dhul fis-sehħ **ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddahhal]** kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jimplimenta pjan ta' azzjoni biex jindirizza l-mogħdijiet ta' prijorità identifikati f'konformità mal-paragrafu 1. Il-pjan ta' azzjoni għandu jinkludi skeda ta' żmien għall-azzjoni u għandu jiddeskrivi l-miżuri li għandhom jiġu adottati biex jindirizzaw il-mogħdijiet ta' prijorità u jilqgħu l-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fl-Unjoni u fl-ambjent.

*Emenda*

2. Sa mhux aktar tard minn **[5 snin** mid-data tad-dhul fis-sehħ **tal-lista msemmija fl-Artikolu 4(1)]** kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jimplimenta pjan ta' azzjoni biex jindirizza l-mogħdijiet ta' prijorità identifikati f'konformità mal-paragrafu 1. Il-pjan ta' azzjoni għandu jinkludi skeda ta' żmien għall-azzjoni u għandu jiddeskrivi l-miżuri li għandhom jiġu adottati biex jindirizzaw il-mogħdijiet ta' prijorità u jilqgħu l-introduzzjoni u t-tixrid mhux intenzjonati tal-ispeċijiet aljeni invażivi fl-Unjoni u fl-ambjent.

Or. pl

**Emenda 241**  
**Julie Girling, Chris Davies**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 11 – paragrafu 3 – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. Il-pjan ta' azzjoni msemmi fil-paragrafu 2 għandu jinkludi ***l-miżuri mfassla abbażi tal-analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji kif ukoll tal-anqas dawn li ġejjin:***

*Emenda*

3. Il-pjan ta' azzjoni msemmi fil-paragrafu 2 għandu jinkludi, ***iżda ma jkunx limitat għal, miżuri, inklużi kif xieraq, azzjonijiet regolatorji jew volontarji u kodiċijiet ta' Prattika tajba għal:***

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Il-miżuri użati fil-pjanijiet ta' azzjoni tal-mogħdijiet għandhom ikunu dawk l-aktar xierqa u ma jkunux limitati għal miżuri regolatorji*



**Emenda 242**  
**Sandrine Bélier**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 11 – paragrafu 3 – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. Il-pjan ta' azzjoni msemmi fil-paragrafu 2 għandu jinkludi ***l-miżuri mfassla abbażi tal-analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji kif ukoll*** tal-anqas dawn li ġejjin:

*Emenda*

3. Il-pjan ta' azzjoni msemmi fil-paragrafu 2 għandu jinkludi tal-anqas ***il-miżuri*** li ġejjin:

Or. en

**Emenda 243**  
**Sandrine Bélier**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 11 – paragrafu 3 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) miżuri ta' sensibilizzazzjoni;

*Emenda*

(a) miżuri ta' ***informazzjoni pubblika u*** sensibilizzazzjoni;

Or. en

**Emenda 244**  
**Julie Girling**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 11 – paragrafu 3 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) ***miżuri ta' sensibilizzazzjoni;***

*Emenda*

(a) ***is-sensibilizzazzjoni;***

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Għal konsistenza lingwistika mal-emenda għall-paragrafu introdutturju.*

**Emenda 245**  
**Sandrine Bélier**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 11 – paragrafu 3 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) miżuri regolatorji biex inaqqsu ***l-kontaminazzjoni*** tal-ispeċijiet aljeni invażivi ***fl-oġġetti*** u l-prodotti, u ***kwalunkwe vettura jew*** tagħmir, ***inklużi miżuri li jindirizzaw it-trasport ta’ speċijiet aljeni invażivi*** minn pajjiżi terzi;

*Emenda*

(b) miżuri regolatorji biex inaqqsu ***r-riskju tal-introduzzjoni*** tal-ispeċijiet aljeni invażivi ***bhala vjaġġaturi mhux mixtieqa fit-trasport tal-oġġetti*** u l-prodotti, u ***fil-moviment ta’ vetturi u*** tagħmir, minn pajjiżi terzi;

Or. en

**Emenda 246**  
**Julie Girling, Chris Davies**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 11 – paragrafu 3 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) ***miżuri regolatorji biex inaqqsu l-kontaminazzjoni*** tal-ispeċijiet aljeni invażivi ***fl-oġġetti*** u l-prodotti, ***u kwalunkwe vettura*** jew tagħmir, inklużi miżuri li jindirizzaw it-trasport ta’ speċijiet aljeni invażivi minn pajjiżi terzi;

*Emenda*

(b) ***jitnaqqas ir-riskju tal-introduzzjoni*** tal-ispeċijiet aljeni invażivi ***bhala vjaġġaturi mhux mixtieqa fit-trasport tal-oġġetti*** u l-prodotti ***u l-moviment ta’ vetturi*** jew tagħmir, inklużi miżuri li jindirizzaw it-trasport ta’ speċijiet aljeni invażivi minn pajjiżi terzi;

Or. en

## *Ġustifikazzjoni*

*Il-miżuri użati fil-pjanijiet ta’ azzjoni tal-mogħdijiet għandhom ikunu dawk l-aktar xierqa u ma jkunux limitati, pereżempju, għal miżuri regolatorji.*

**Emenda 247**

**Julie Girling, Chris Davies**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 11 – paragrafu 3 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) *miżuri regolatorji li jiżguraw il-verifiki* xierqa fil-fruntieri tal-Unjoni, apparti l-kontrolli uffiċjali f'konformità mal-Artikolu 13;

*Emenda*

(c) *jiġu żgurati l-verifiki* xierqa fil-fruntieri tal-Unjoni, apparti l-kontrolli uffiċjali f'konformità mal-Artikolu 13;

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Għal konsistenza lingwistika mal-emenda għall-paragrafu introdutturju.*

**Emenda 248**

**Sandrine Bélier**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 11 – paragrafu 3 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) miżuri regolatorji li jiżguraw il-verifiki xierqa fil-fruntieri *tal-Unjoni, apparti l-kontrolli uffiċjali f'konformità mal-Artikolu 13;*

*Emenda*

(c) miżuri regolatorji li jiżguraw il-verifiki xierqa fil-fruntieri;

Or. en

**Emenda 249**

**Julie Girling**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 11 – paragrafu 3 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(d) il-miżuri tal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Kontroll u l-Ġestjoni tal-Ilma tas-Saborra u tas-Sedimenti tal-Bastimenti.**

***imhassar***

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Mhuwiex xieraq li l-Unjoni Ewropea tintrabat ma' konvenzjoni li giet iffirmata biss minn erba' Stati Membri. Barra minn hekk, l-ilma tas-saborra huwa biss mogħdija waħda fost bosta, allura mhuwiex xieraq li din tiġi individwalizzata.*

#### **Emenda 250**

**Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies**

#### **Proposta għal regolament**

**Artikolu 11 – paragrafu 3 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(d) il-miżuri tal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Kontroll u l-Ġestjoni tal-Ilma tas-Saborra u tas-Sedimenti tal-Bastimenti.

(d) il-miżuri tal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Kontroll u l-Ġestjoni tal-Ilma tas-Saborra u tas-Sedimenti tal-Bastimenti ***u l-linji gwida tal-OMI relatati.***

Or. en

*Ġustifikazzjoni*

*Dwar l-ilma tas-saborra, diversi Artikoli u Regolamenti tal-Konvenzjoni tal-Ilma tas-Saborra jirreferu għal linji gwida li jridu jiġu żviluppati mill-OMI, u għandha ssir referenza għal dawn ukoll.*